TEATRUL NAȚIONAL
RADU STANCA SIBIU
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: +4 0269 210 532
tnrs.ro TNRSS tnrssibiu
CIF 4556190

CONTRACT PRESTĂRI SERVICII DE DREPTURI INTELECTUALE

Nr. 11975/22.11.2024

Între

Teatrul Național "Radu Stanca" Sibiu, cu sediul în Sibiu, B-dul Corneliu Coposu nr. 2, reprezentat prin **dl. CONSTANTIN CHIRIAC – director general**, numit în continuare **PRODUCĂTORUL** pe de o parte,

Și

MULTIMEDIA FILM SRL, cu sediul în București Sector 6 BD Iuliu Maniu nr. 52-72, bl4., sc.A, et.2, ap [redacted] J40/9419/1999, **CUI:** RO12317950, **cont Trezorerie:RO44** [redacted] eprezentată prin domnul Măinescu Andrei-administrator numi [redacted] pe de altă parte,

Întrucât, PRODUCATORUL dorește să producă și să prezinte o piesă originală intitulată **"1001 de nopți"** (denumită în continuare "piesa") atât pentru o premieră pe scenă, cât și online și dorește să angajeze serviciile COLABORATORULUI în legătură cu aceasta, părțile convin de comun acord asupra următoarelor clauze:

Definiții contract:

Prin reproducere se înțelege realizarea, integrală sau parțială, a uneia ori a mai multor copii ale unei opere, direct sau indirect, temporar ori permanent, prin orice mijloc și sub orice formă, inclusiv realizarea oricărei înregistrări sonore sau audiovizuale a unei opere, precum și stocarea permanentă ori temporară a acesteia cu mijloace electronice.

Prin distribuire, se înțelege vânzarea sau orice alt mod de transmitere, cu titlu oneros ori gratuit, a originalului sau a copiilor unei opere, precum și oferirea publică a acestora.

Prin închiriere, se înțelege punerea la dispoziție spre utilizare, pentru un timp limitat și pentru un avantaj economic sau comercial direct ori indirect, a unei opere.

Se consideră comunicare publică orice comunicare a unei opere, realizată direct sau prin orice mijloace tehnice, făcută într-un loc deschis publicului sau în orice loc în care se adună un număr de persoane care depășește cercul normal al membrilor unei familii și al cunoștințelor acesteia, inclusiv reprezentarea scenică, recitarea sau orice altă modalitate publică de execuție ori de prezentare directă a operei, expunerea publică a operelor de artă plastică, de artă aplicată,

SOCIETATEA COMERCIALĂ MULTIMEDIA

[redacted]

fotografică şi de arhitectură, proiecţia publică a operelor cinematografice şi a altor opere audiovizuale, inclusiv a operelor de artă digitală, prezentarea într-un loc public, prin intermediul înregistrărilor sonore sau audiovizuale, precum şi prezentarea într-un loc public, prin intermediul oricăror mijloace, a unei opere radiodifuzate. De asemenea, se consideră publică orice comunicare a unei opere, prin mijloace cu fir sau fără fir, realizată prin punerea la dispoziţia publicului, inclusiv prin internet sau alte reţele de calculatoare, streaming, astfel încât oricare dintre membrii publicului să poată avea acces la aceasta din orice loc sau în orice moment ales în mod individual.

Prin <u>radiodifuzare</u> se înţelege:

a)emiterea unei opere de către un organism de radiodifuziune ori de televiziune, prin orice mijloc ce serveşte la propagarea fără fir a semnelor, sunetelor sau imaginilor, ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea ei publică prin satelit, în scopul recepţionării de către public;

b)transmiterea unei opere sau a reprezentării acesteia, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepţia reţelelor de calculatoare, în scopul recepţionării ei de către public.

Prin <u>retransmiterea prin cablu</u> se înţelege retransmiterea simultană, nealterată şi integrală, de către un operator, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepţia reţelelor de calculatoare. sau printr-un sistem de difuzare prin unde ultrascurte, pentru recepţionarea de către public a unei transmisii iniţiale, cu sau fără fir, inclusiv prin satelit, de servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune, destinate recepţionării de către public.

Prin <u>realizarea de opere derivate</u>, se înţelege traducerea, publicarea în culegeri, adaptarea, precum şi orice altă transformare a unei opere preexistente, dacă aceasta constituie creaţie intelectuală.

Opera audiovizuală este opera cinematografică, opera exprimată printr-un procedeu similar cinematografiei sau orice altă operă constând dintr-o succesiune de imagini în mişcare, însoţite sau nu de sunete.

Fixarea- se consideră *fixare* încorporarea sunetelor, imaginilor ori a sunetelor şi imaginilor sau a reprezentării digitale a acestora pe suport care permite perceperea, reproducerea ori comunicarea publică a lor, cu ajutorul unui dispozitiv.

1. <u>OBIECTUL CONTRACTULUI</u>

1.1. Prin prezentul contract, **COLABORATORUL**, în vederea realizării online şi scenice a piesei**"1001 de nopți"**, **regia Silviu Purcărete,** se obligă să pună la dispoziția **Producătorului** serviciile scenografului Buhagiar Dragoş prin care acesta să realizeze, in perioada **22 noiembrie 2024 - 30 decembrie 2025**, scenografia piesei- decorul si costumele şi light design-ul piesei în vederea prezentării piesei **"1001 de nopți"**, **regia Silviu Purcărete** la sediul Teatrului Național "Radu Stanca" Sibiu şi online pe platforma Scena-digitală.ro.

[redacted]

b) să acorde PRODUCĂTORULUI o autorizație – licență globală, exclusivă, transferabilă, prin care **COLABORATORUL** cesionează **PRODUCĂTORULUI** piesei**"1001 de nopți", regia Silviu Purcărete**, următoarele drepturi patrimoniale aferente drepturilor conexe dreptului de autor și drepturilor de autor pentru realizarea scenografiei decorului si costumelor piesei și light design-ul piesei după cum urmează: dreptul de reproducere integral și/sau secvențial, inclus/separat, dreptul de distribuire, dreptul de închiriere, dreptul de radiodifuzare, dreptul de retransmitere prin cablu, dreptul de realizare de opere derivate(adaptare audiovizuală), dreptul de comunicare publică prin punerea la dispoziția publicului pe scena producătorului și prin orice modalitate de utilizare prin fir, prin cablu în orice alt mijloc, internet, HD, telefonie mobilă, streaming pe teritoriul României și Internațional, pentru un număr nelimitat de utilizări si pentru o perioadă de 15 ani

2. REMUNERAȚII ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

2.1. Prețul total pentru serviciile prestate conform prezentului contract este de **50.000(cincizecimii) de lei fără TVA**, la care se adaugă suma de **9.500(nouamiicincisute) de lei reprezentând TVA(19%)**, rezultând suma de **59.500(cincizecisinouademiicincisute) de lei cu TVA.**

2.2. Plata se va efectua în lei, în contul Colaboratorului, în baza facturilor fiscale emise în sistemul Ro-eFactura, potrivit prevederilor OUG nr. 120/2021, aprobată cu modificări prin Legea nr. 139/2022, însoțite de procesul-verbal de recepție, semnat de reprezentanții ambelor părți.

2.3 Facturile fiscale vor fi transmise Producătorului în format xml, în sistemul RO eFactura.

2.4 Colaboratorul are obligația întocmirii corecte a facturii, având toate elementele de identificare a acestuia, inclusiv ale Producătorului, menționate corect, potrivit dispozițiilor legale în vigoare.

2.5 Transmiterea facturii cu elemente greșite și/sau greșeli de calcul, identificate de achizitor, atrage după sine obligația furnizorului de a o storna și a transmite noua factură corectată.

2.3. Remunerația cuvenită COLABORATORULUI va fi achitată în baza facturilor emise de către Colaborator, prin transfer bancar în două tranșe după cum urmează:

a) Tranșa I-a în valoare de 50% din valoarea remunerației, conform programării contabile până la data de 10.12.2024, doar în baza unui proces verbal de constatare a îndeplinirii obligațiilor contractuale semnat de șeful de productie al Producătorului conform art.5.1.1.

b) Tranșa a II-a în valoare de 50% din valoarea remunerației, conform programării contabile, după premiera piesei, în baza unui proces verbal de constatare a îndeplinirii obligațiilor contractuale semnat de șeful de productie al Producătorului conform art.5.14.1

3. DURATA ȘI LOCUL EXECUTĂRII CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract se încheie începând cu semnarea sa de către părți, urmând a fi considerat finalizat la îndeplinirea integrală a tuturor obligațiilor contractuale.

SOCIETATEA COMERCIALĂ MULTIMEDIA

[redacted]

3.2. Premiera piesei va avea loc pe scena PRODUCĂTORULUI la o dată care va fi stabilită prin încheierea unui act adițional până la data de 01.06.2025.

3.3. Locul executării contractului: sediul teatrului și alte locații administrate de TNRS.

4. OBLIGAȚIILE SI DREPTURILE PRODUCĂTORULUI

Prin prezentul contract PRODUCĂTORUL se obligă asupra următoarelor clauze :

4.1. La solicitarea COLABORATORULUI, să comunice numele scenografului prin caietele program, afișe sau prin orice alte materiale informative sau publicitare referitoare la spectacol elaborate de PRODUCĂTOR.

4.2. Să recunoască și să garanteze respectarea tuturor drepturilor morale ale scenografului, recunoscute de lege.

4.3. Să solicite prezența scenografului pentru orice modificare și/sau adaptare a operei sale în eventualitatea unor turnee.

4.4. Să-l remunereze pe COLABORATOR la datele stabilite în prezentul contract pentru rezultatul activității domnului Buhagiar Dragoș.

4.5.Să asigure scenografului condiții corespunzătoare de muncă, cu respectarea normelor de securitate și sănătate în muncă și normelor privind situațiile de urgență.

5. OBLIGAȚIILE COLABORATORULUI

Prin prezentul contract, COLABORATORUL se obligă să respecte următoarele clauze:

5.1. Prezentarea devizului costurilor

5.1.1. La semnarea contractului, domnul Buhagiar Dragoș trebuie să predea șefului sectorului de producție documentația completă aferentă realizării decorului și costumelor. Documentația va include schițele detaliate și desenele pentru fiecare element de decor și fiecare costum, cu informații despre materiale, culori și texturi, precum și desenele plan general, desenele plantație, machetele, fotografii și alte materiale de referință. Devizele estimative pentru fiecare element de decor și costum trebuie realizate conform anexei 1 la prezentul contract și aprobate de conducerea teatrului și regizorul spectacolului. Plata tranșei nr.1 va fi suspendată până la predarea documentației.

5.2. Proiectarea decorului și costumelor

5.2.1. Domnul Buhagiar Dragoș este responsabil pentru crearea conceptului vizual al decorului și costumelor, asigurându-se că acestea sunt în acord cu viziunea regizorală și cu celelalte elemente artistice ale producției.

SOCIETATEA COMERCIALA MULTIMEDIA

[redacted]

5.3. Colaborarea cu regizorul

5.3.1. Domnul Buhagiar Dragoș va colabora strâns cu regizorul pentru a asigura coerența designului cu direcția artistică a spectacolului.

5.4. Crearea machetelor și desenelor tehnice

5.4.1. Domnul Buhagiar Dragoș va prezenta machete și desene tehnice pentru decor și costume, care vor fi supuse aprobării echipei de producție înainte de începerea execuției propriu-zise.

5.5. Gestionarea bugetului

5.5.1. Domnul Buhagiar Dragoș va lucra în limitele bugetului stabilit de PRODUCĂTOR pentru decor și costume in valoare de 40.000 EURO. În caz de depășire, costurile suplimentare documentate vor fi deduse din pretul contractului, fără notificare prealabilă și fără intervenția instanțelor de judecată.

5.6. Supervizarea achizițiilor și confecționării decorului și costumelor

5.6.1. Domnul Buhagiar Dragoș va participa la identificarea materialelor necesare pentru decor și costume, însă achizițiile vor fi realizate de PRODUCĂTOR, cu respectarea prevederilor legale. Domnul Buhagiar Dragoș va supraveghea procesul de confecționare prin vizite intermediare în atelierele interne și la furnizorii externi.

5.7. Supervizarea execuției decorului

5.7.1. Domnul Buhagiar Dragoș va supraveghea echipele tehnice care construiesc decorul, asigurându-se că specificațiile proiectului sunt respectate.

5.8. Participarea la probele de costume și repetiții

5.8.1. Domnul Buhagiar Dragoș va fi prezent la probele de costume și la repetiții pentru a se asigura că decorul și costumele sunt funcționale și conforme cu cerințele scenice.

5.9. Respectarea termenelor de livrare

5.9.1. Domnul Buhagiar Dragoș se va asigura că decorul și costumele sunt realizate în termenul stabilit, înainte de repetițiile generale și premieră.

5.10. Respectarea normelor de securitate și sănătate în muncă

5.10.1. Domnul Buhagiar Dragoș va respecta toate normele legale privind securitatea și sănătatea în muncă, inclusiv limitele de greutate și dimensiuni ale decorului (maximum 180 kg per element indivizibil), iar dimensiunile nu vor depăși gabaritul ușii de acces la scenă.

5.11. Ridicarea decorului

[redacted]

5.11.1. Ridicarea decorului cu două ştăngi nu este admisă, cu excepţia cazurilor în care mecanica de scenă este folosită suplimentar pentru siguranţă.

5.12. Responsabilitatea structurii de rezistenţă

5.12.1. Domnul Buhagiar Dragoş este responsabil pentru proiectarea şi calculul structurii de rezistenţă a decorului, Colaboratorul răspunzând pentru eventualele vicii ascunse de rezistenţă pe durata utilizării.

5.13. Ajustarea decorului şi costumelor după repetiţii

5.13.1. Domnul Buhagiar Dragoş va face ajustările necesare decorului şi costumelor în funcţie de feedback-ul din repetiţiile generale.

5.14. Predarea desenelor finale şi opisul costumelor

5.14.1. La predarea spectacolului, domnul Buhagiar Dragoş va preda desenul final al decorului şi opisul costumelor către şeful de producţie. Nerespectarea acestei obligaţii suspendă plata tranşei nr.II.

5.15. Confidenţialitate

5.15.1. COLABORATORUL şi domnul Buhagiar Dragoş se obligă să respecte caracterul confidenţial al contractului şi să nu dezvăluie informaţii despre proiect fără acordul PRODUCĂTORULUI.

5.16. Participarea la evenimentele de promovare

5.16.1. Domnul Buhagiar Dragoş va participa la conferinţe de presă, avanpremiere şi premieră, pentru a susţine promovarea spectacolului.

5.17. Răspunderea privind drepturile de autor

5.17.1. COLABORATORUL va exonera PRODUCĂTORUL de orice reclamaţii referitoare la drepturile de autor privind obiectul prezentului contract.

6. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

6.1. Fiecare parte răspunde faţă de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa.

6.2. PRODUCĂTORUL este în drept să solicite organelor jurisdicţionale competente obligarea COLABORATORULUI la plata de daune pentru prejudiciile cauzate PRODUCĂTORULUI în situaţiile în care nu şi-a respectat obligaţiile asumate prin prezentul contract.

[redacted]

6.3. COLABORATORUL este în drept să solicite organelor jurisdicţionale competente obligarea PRODUCATORULUI la plata de daune pentru prejudiciile pe care acesta i le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate în prezentul contract.

6.4. În situația în care Colaboratorul denunță în mod unilateral contractul, înainte de prestarea integrală a serviciilor contractate, acesta va fi ținut să returneze onorariul deja încasat, și să achite penalități de neexecutare în valoare de 0,5%/zi din valoarea contractului pentru toată durata contractuală asumată inițial. În această situație, Colaboratorul înțelege să nu pretindă plata onorariului pentru prestațiile deja executate, PRODUCĂTORUL va folosi respectiva sumă pentru a acoperi prejudiciile cauzate de către Colaborator în urma încetării nejustificate a contractului.

7. SOLUŢIONAREA LITIGIILOR

7.1. Eventualele neînţelegeri ivite între părţi ca urmare a executării prezentului contract se vor soluționa pe cale amiabilă.

7.2. În caz de litigiu părţile aleg de comun acord instanţele competente din municipiul Sibiu, ca urmare a executării contractului în Sibiu.

8. ALTE CLAUZE

8.1. Părţile se angajează să asigure confidenţialitatea asupra tratativelor purtate în vederea încheierii acestui contract, dar şi asupra acelor clauze care, prin natura lor nu sunt de notorietate publică.

8.2. Forţa majoră exonerează de răspundere partea care o invocă potrivit legii.

8.3. Părţile pot modifica contractul, exprimându-şi acordul de voinţă prin act adiţional la contract.

8.3. Prevederile prezentului contract se completează cu dispoziţiile Legii nr. 8 din 1996 modificată, Codului Civil, Legii nr. 227/2015 actualizată privind Codul Fiscal, O.G.nr.51/1998 modificată şi aprobată prin Legea nr. 245/2001 şi prin OUG 48/2016, O.G. 21/2007 modificată de către OUG 48/2016.

8.4. În prezentul contract, în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) nr. 679/2016 al Parlamentului European şi al Consiliului Uniunii Europene, privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal şi privind libera circulatie a acestor date, prin date cu caracter personal se înţelege: nume şi prenume, codul numeric personal, seria şi numărul actului de identitate, adresa de domiciliu, rezidenţa fiscală, adresa de e-mail, număr de telefon, semnătura persoanei fizice, contul bancar şi orice alte date care identifică persoana fizică.

8.5. Datele cu caracter personal vor fi prelucrate pentru luarea în evidenţă, executarea şi gestionarea prezentului contract şi/sau oricăror documente semnate între parţi; niciuna dintre părţi nu va prelucra datele în scopuri secundare, incompatibile cu scopurile pentru care le-a colectat.

8.6. COLABORATORUL, prin semnarea prezentului contract:

[redacted]

(i) îşi exprimă în mod expres şi irevocabil acordul privind prelucrarea datelor cu caracter personal necesare pentru executarea prezentului contract şi/sau oricăror documente semnate între părţi (nume si prenume, codul numeric personal, seria şi numărul actului de identitate, adresa de e-mail, telefon şi semnătura, etc.);

(ii) a citit şi a înţeles conţinutul prezentului capitol şi a acceptat în mod expres fiecare clauza.

S-a încheiat prezentul contract în două exemplare originale, dintre care fiecare parte a primit un exemplar.

PRODUCĂTOR,

TEATRUL NAŢIONAL

"RADU STANCA" SIBIU

D

C

Adrian Ristea

COLABORATOR,

MULTIMEDIA FILM SRL

Administrator

Măinescu Andrei

Anexa 1 la contractul nr. **11975/22.11.2024**

Deviz estimativ scenografie

Data	
Denumire producție TNRS	
Nume și prenume scenograf	
Atelier	☐ Croitorie ☐ Pictură ☐ Tâmplărie ☐ Mecanică
Descrierea lucrării	
Nr. bucăți	
Anexez la prezentul deviz schița elementului de decor	

Materiale necesare:

Nr. crt	Felul materialului	U/M	Cantitate	Preț unitar estimat (lei)	Valoare estimată (lei)

Intocmit,
Scenograf,
Nume, prenume_____

Primit la data de:_____
Șef producție TNRS
Nume, prenume _____

PRODUCĂTOR,

[redacted]

[redacted]

Adrian Ristea

[redacted]

COLABORATOR,
MULTIMEDIA FILM SRL
Administrator
Măinescu Andrei

[redacted]